

Zielgruppe: Teilnehmer der am selben Tag stattfindenden Konferenz (ab 9.30 Uhr) „**Karawanken und die Alpenkonvention - Chancen regionaler Entwicklung**“, Schüler und Studenten, Politiker, Journalisten, Unternehmer und Vertreter von Verbänden und Organisationen

Veranstalter: Bildungshaus Sodalitas, Europäische Akademie Bozen



Mitveranstalter: Alpen-Adria-Universität Klagenfurt/Celovec-Wien-Graz und Karl-Franzens-Universität Graz



Anmeldungen: office@sodalitas.at; Tel: 04239/2642

Sodalitas

Katoliški dom prosvete
Katholisches Bildungshaus
Propsteiweg/Proštijška pot 1
A-9121 Tainach/Tinje
tel. 04239/2642 · fax 04239/2642-76
e-mail: office@sodalitas.at
www.sodalitas.at

Runder Tisch / Okrogla miza

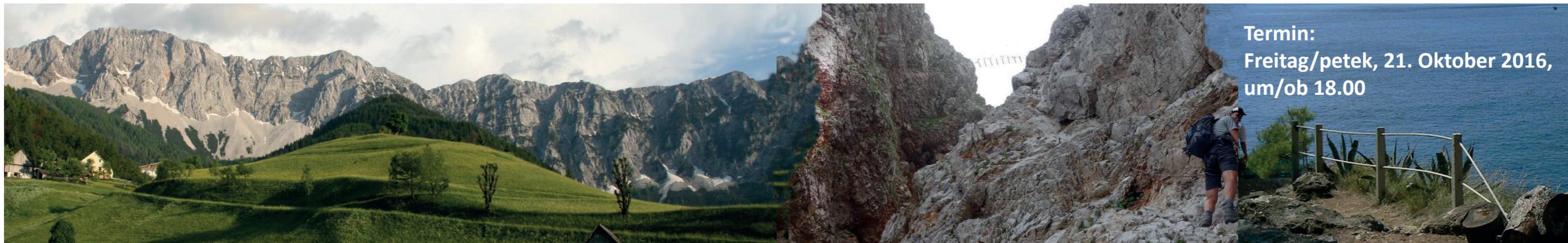
mit Simultanübersetzung / s simultanim tolmačenjem

Brücken bauen zwischen Karawanken und Adria

Mehrsprachigkeit und kulturelle Vielfalt als Motor für Wirtschaft und Gesellschaft unserer Region

Gradimo mostove med Karavankami in Jadranom

Večjezičnost in kulturna raznolikost kot gonilna sila za gospodarstvo in družbo v naših regijah



Termin:
Freitag/petek, 21. Oktober 2016,
um/ob 18.00

Die Experten am Runden Tisch werden auf Fragen eingehen, wie eine grenzüberschreitende Identität, die ganz im Sinne des Europäischen Integrationsprozesses einen ehemals über Jahrhunderte hinweg bestehenden Kultur- und Wirtschaftsraum wieder beleben könnte.

Welche Rolle spielen dabei die Minderheiten als Brückenbauer? Welche sind die gemeinsamen Herausforderungen der Alpen-Adria-Region, die möglichst gemeinsam in Rom, Laibach, Wien und Brüssel thematisiert werden müssten? Welche gesellschaftspolitischen Instrumente stehen zur Verfügung, um bis zum Jubiläumsjahr 2020 aus einer Krisenregion eine Vorzeigeregion des friedlichen und prosperierenden Zusammenlebens zu machen? Nicht nur bei der Alpenkonvention geht es um die nachhaltige Nutzung natürlicher Ressourcen. Interkulturelle Kompetenz und die Sprachen der Alpen-Adria Region sind genauso zu fördernde Ressourcen für Wirtschaft – Bildung – Kultur – Medien in unserer Region.

Pri okrogli mizi bodo strokovnjaki obravnavali vprašanja, kako lahko po načelu procesa evropske integracije ponovno obudimo nekdanji kulturni in gospodarski prostor, ki je obstajal več stoletij, s pomočjo čezmejne identitete.

Kakšno vlogo imajo pri tem manjšine kot nekdo, ki gradi mostove? Kateri so skupni izzivi regije Alpe-Jadran, ki bi jih morali karseda skupaj obravnavati v Rimu, Ljubljani, na Dunaju in v Bruslju? Katere družbenopolitične instrumente imamo na voljo, da do jubilejnega leta 2020 naredimo iz krizne regije modelno regijo za mirno in navdihujoče sobivanje? Alpska konvencija ni edina, ki si prizadeva za trajnostno rabo naravnih virov. Medkulturna kompetenca in jeziki regije med Alpami in Jadranom so prav tako viri za gospodarstvo – izobraževanje – kulturo – medije v naši regiji, ki jih je vredno spodbujati.

Musikalische Umrahmung/pevsko oblikuje: Familie Oraže aus Zell/Družina Oraže iz Sel

Anschließend Buffet / nato pogostitev!



Grußworte:

Msgr. Dr. Engelbert Guggenberger, Generalvikar der Diözese Gurk-Klagenfurt

Experten diskutieren zu folgenden Themen:

Alpen-Adria Region und Euregio Tirol-Südtirol-Trentino – Versuch eines Vergleichs

Univ.-Prof. Dr. Hans Karl **Peterlini**, Erziehungswissenschaft und Interkulturelle Bildung, Institut für Erziehungswissenschaft und Bildungsforschung IFEB, Institutsvorstand, Alpen-Adria-Universität Klagenfurt/Celovec



Politische Bildung und Friedenspädagogik – Der Schlüssel für einen gemeinsamen Weg

Ass.-Prof. MMag. Dr. Jürgen **Pirker**, Institut für Österreichisches, Europäisches und Vergleichendes Öffentliches Recht, Politikwissenschaft und Verwaltungslehre an der Karl-Franzens-Universität Graz

(Kultur-)Tourismus in Minderheitengebieten – Vielfalt als Standortfaktor

Elisa **Innerhofer**, Institut für Regionalentwicklung und Standortmanagement an der Europäischen Akademie in Bozen EURAC



Vloga kulture / Rolle der Kultur

Igor **Komel**, Grenzüberschreitende Projekte Gorizia-Nova Gorica

Manjšina in večjezičnost - edinstvena prednost regije? / Alleinstellungsmerkmal einer Region Minderheit und Mehrsprachigkeit?

Ing. Miha **Kampuš**, Unternehmer/podjetnik



Večjezičnost kot ekonomska prednost ob tromeji Koroška/Furlanija-Julijska krajina/Slovenija / Mehrsprachigkeit als Standortfaktor im Dreiländereck Kärnten/Friaul-Julisch Venetien/ Slowenien

Dr. Karl **Hren**, Direktor Mohorjeva-Hermagoras Klagenfurt/Celovec

Moderation: Dr. Günther **Rautz**, Koordinator des Instituts für Minderheitenrecht an der EURAC in Bozen/Bolzano

